

MIĘDZY ORYGINAŁEM a PRZEKŁADEM

R. XXX

2024

nr 2 (64)

EWA KONEFAŁ

Z POLSKICH BADAŃ NAD PRZEKŁADEM

NIEPUBLIKOWANE ROZPRAWY DOKTORSKIE
(1874-2010)



KSIĘGARNIA AKADEMICKA

REDAKCJA

Założycielka (Founding Editor):

Jadwiga Konieczna-Twardzikowa

Redaktor Naczelny (Editor-in-Chief):

Jerzy Brzozowski

Zastępcy Redaktora Naczelnego (Assistants to the Editor-in-Chief):

Anna Szczesny

a.m.szczesny@uw.edu.pl

Marzena Chrobak

marzena.chrobak@uj.edu.pl

Sekretarze Redakcji (Editorial Assistants):

Karolina Dębska (Warszawa)

k.debska@uw.edu.pl

Joanna Górnikiwicz (Kraków)

joanna.gornikiwicz@uj.edu.pl

Redaktorzy tematyczni (Editorial Board):

Anna Bednarczyk (słowiński obszar językowy)

Zofia Berdychowska (germański obszar językowy)

Maria Piotrowska (dydaktyka przekładu)

Anna Sawicka (hiszpański obszar językowy)

Małgorzata Tryuk (tłumaczenie ustne i sądowe)

Agnieszka Szarkowska (tłumaczenie audiowizualne)

Redaktorzy językowi (Language Editors):

Ann Mary Cardwell (język angielski)

Karolina Dębska (język polski)

Jean-Pierre Darcel (język francuski)

Xavier Farré Vidal (język hiszpański)

Rada Naukowa (Advisory Board):

Patrick Zabalbeascoa Terran (Barcelona)

Ivana Čeňková (Prague)

Yves Gambier (Turku)

Dirk Delabastita (Namur)

Piotr Fast (Katowice)

Jean-René Admiral (Paris)

Roman Lewicki (Lublin)

Jean-Yves Masson (Paris)

Urszula Dąbmska-Prokop (Kraków)

Teresa Tomaszewicz (Poznań)

Richard Zenith (Lisboa)

Stali współpracownicy (Reviewers):

Walter Costa (Florianópolis)

João Ferreira Duarte (Lisboa)

Ronald Jenn (Lille)

Wojciech Kubiński (Gdańsk)

Maryla Laurent (Lille)

Anna Majkiewicz (Częstochowa)

Jadwiga Miszańska (Kraków)

Bogdan Piotrowski (Bogotá)

Maria Papadima (Athína)

Henryk Siewierski (Brasília)

Lucyna Harmon (Rzeszów)

Recenzenci numerów 63-64 (Reviewers for issues 63-64): Ewa Białek (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie), Krzysztof Bielawski (Uniwersytet Jagielloński), Artur Czesak (Uniwersytet Jagielloński), Małgorzata Gaszyńska-Magiera (Uniwersytet Warszawski), Marta Kaźmierczak (Uniwersytet Warszawski), Danuta Lech-Kirstein (Uniwersytet Opolski), Anna Małgorzewicz (Uniwersytet Wrocławski), Sebastian Piotrowski (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), Tadeusz Piotrowski (Uniwersytet Wrocławski), Monika Płużyczka (Uniwersytet Warszawski), Izabela Prokop (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), Mirosława Siuciak (Uniwersytet Śląski), Daniel Słapek (Uniwersytet Jagielloński), Piotr Stalmaszczyk (Uniwersytet Łódzki), Dorota Urbanek (Uniwersytet Warszawski)

**MIĘDZY
ORYGINAŁEM a PRZEKŁADEM**

**MIĘDZY
ORYGINAŁEM a PRZEKŁADEM**

R. XXX

2024

nr 2 (64)

EWA KONEFAŁ

Z POLSKICH BADAŃ NAD PRZEKŁADEM

NIEPUBLIKOWANE ROZPRAWY DOKTORSKIE
(1874-2010)

Kraków 2024

Spis treści

Tytułem wstępu	9
Założenia metodologiczne	10
Charakterystyka zbioru	13
Zasady ekscerpcji i porządkowania materiału	21
Bibliografia	23
Wykaz akronimów	26
Wykaz niepublikowanych rozpraw doktorskich (1874-2010).....	28